

**Main Office**

Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**REQUEST FOR QUOTATION**

**FOR SUPPLY OF 10KW GENERATOR FOR FARYAB PROVINCE**

**Date: December 27, 2018**

**DACAAR RFQ 103 PRF-2256/1805-11/RNF1.14/22-1801/12.2018**

**درخواست آفر برای تهیه جنراتور 10 کیلووات برای ولایت فاریاب**

دفتر مرکزی  
گولایه وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل - افغانستان  
تلفون: ۲۰۲۲-۲۲۲-۷۵۲  
موبایل: ۷۰۰۲۸۸۲۳۲-۹۳۳  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs Generator for DACAAR Program in Faryab Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Qala-e-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province) till 4:00 PM January 07, 2019.

The offers will be opened on January 09, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

**Terms and Conditions for Participation**

1. Delivery place of Generators is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices must be given in Afghani (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of Generator before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All above mentioned generator must be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).
7. In case of delay without logical reasons in delivery of mentioned items 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.

داکار به تهیه جنراتور برای پروگرام داکار در ولایت فاریاب که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد. و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 07 جنوری 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (سرک دوازدهم قلعه فتح الله، پروژه تاینی، ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 09 جنوری 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی**

1. محل تحویل دهی جنراتور ها در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه میباشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال جنراتور صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داد شده در لست ضمیمه (I) رد خواهد شد.
6. جنراتور ذکر شده باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه یک ذکر گردیده است باشد.
7. در صورت تأخیر رساندن اجناس ذکر شده بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.

8. Quotations should be valid for 30 official days. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. The Bid winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفّقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفّقانه باشد.
11. The contractor is responsible for the quantity/quality of all above stated items as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of all items will take place before and after the delivery in Kabul Province. کمیت و کیفیت باید مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) باشد. ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی اجناس فوق ذکر شده صورت می گیرد.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. DACAAR will not responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc). داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. The winning supplier must deliver the contracted item without any changes till end of the contract. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00PM Or contact on below Email Addresses: [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,

Head of Logistics Unit

Date: December 27, 2018

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and lines, positioned to the right of the typed text.

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown & Technical Specification**  
**DACAAR RFQ 103 PRF-2256/1805-11/RNF1.14/22-1801/12.2018**

**Supply of Generators for Faryab Province:**

S.N	Description	Specification	Unit	QTY	Unit Price Including 2/7% Governmental Tax (AFN)	Including 2/7% Governmental Tax (AFN)
2	Diesel Generator 10 KW	Soundproof, Perkins, 3 Phase, Made in England Latest Model, Completed Set with required battery and Acid (Active)	Set.	1		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Offered Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery & Work Plan**  
**DACAAR RFQ 103 PRF-2256/1805-11/RNF1.14/22-1801/12.2018**

**Supply of Generator for Faryab Province:**

S.N	Items	Total QTY	Contract Date	Inspection Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Generator	Based on Annex (I)	Starts After DACAAR Final Approval	January 15, 2019	January 24, 2019	DACAAR Main Office in Kabul Province